

**N** SERIES

# CURSED

**FRANÇAIS**

**CRÉÉ PAR**

Frank Miller | Tom Wheeler

**ÉPISODE 1.10**

**"The Sacrifice"**

Avec l'avenir de la Fey dans la balance et les ennemis se rapprochant de tous les côtés, Nimue met en mouvement les dernières pièces de son plan.

**ÉCRIT PAR:**

Tom Wheeler

**RÉALISÉ PAR:**

Sarah O'Gorman

**DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:**

17.7.2020

**REMARQUE:** Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

### SÉRIE PRINCIPALE CAST

Katherine Langford	...	Nimue
Devon Terrell	...	Arthur
Gustaf Skarsgård	...	Merlin
Daniel Sharman	...	The Weeping Monk
Sebastian Armesto	...	King Uther Pendragon
Lily Newmark	...	Pym
Shalom Brune-Franklin	...	Sister Igraine
Matt Stokoe	...	Gawain
Bella Dayne	...	Red Spear
Peter Mullan	...	Father Carden
Emily Coates	...	Sister Iris
Angus Wright	...	Sir Steuben
Ashley Bannerman	...	Cora (Faun Woman)
Clive Russell	...	Wroth the Tusk Commander
Mark Ebulué	...	G'Rej
Perry Fitzpatrick	...	Bu'Luf
Zoe Waites	...	The Widow
Adaku Ononogbo	...	Kaze
Kieran O'Brien	...	Reith
Jasper Jacob	...	Sir Borley
Sophie Harkness	...	Sister Celia
Bhavik C. Pankhania	...	Pendragon Horseman
Mark Quartley	...	Abbott Wicklow
Sofia Oxenham	...	Eydis
Jóhannes Haukur Jóhannesson	...	Cumber the Ice King
Natasha Culzac	...	Isma
Terence Maynard	...	Brother Salt
Billy Jenkins	...	Squirrel
Andre Nightingale	...	Red Paladin 1
Jay McDonald	...	Paladin Torturer
CClive Francis	...	Pope Abel

1

00:01:01,120 --> 00:01:03,360  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:02:21,000 --> 00:02:22,360  
- Bonjour.  
- Bonjour.

3

00:02:24,520 --> 00:02:25,360  
Quoi ?

4

00:02:26,360 --> 00:02:27,240  
Rien.

5

00:02:30,160 --> 00:02:31,440  
Ça va ?

6

00:02:32,520 --> 00:02:34,080  
Je veux dire, c'était...

7

00:02:34,440 --> 00:02:35,280  
Oui.

8

00:02:36,520 --> 00:02:38,920  
C'était différent de ce que je pensais.

9

00:02:41,720 --> 00:02:42,600  
En bien ?

10

00:02:42,680 --> 00:02:44,320  
Oui. Je ne voulais pas dire...

11

00:02:46,800 --> 00:02:47,880  
C'était charmant.

12

00:02:50,760 --> 00:02:53,760  
- C'était...  
- Oui, incroyable.

13

00:02:54,120 --> 00:02:55,160  
Vraiment.

14

00:02:56,920 --> 00:02:58,360  
- Vraiment ?  
- Oui.

15

00:03:01,600 --> 00:03:04,000  
- Je ronfle ?  
- Comme une corne de brume.

16

00:03:06,920 --> 00:03:07,920  
C'est vrai ?

17

00:03:09,880 --> 00:03:13,080  
Tu fais des bruits de chiot quand tu dors.

18

00:03:13,160 --> 00:03:14,040  
Tu mens.

19

00:03:15,520 --> 00:03:16,480  
Tu es sérieuse ?

20

00:03:28,480 --> 00:03:29,360  
Non.

21

00:03:30,400 --> 00:03:31,360  
Tu étais calme.

22

00:03:32,880 --> 00:03:33,720  
Paisible.

23

00:03:35,480 --> 00:03:36,520  
Très belle.

24

00:03:37,920 --> 00:03:39,000  
Tu le sais, ça ?

25

00:03:42,800 --> 00:03:43,720  
Toi aussi.

26

00:03:50,040 --> 00:03:51,960  
- Ne dis rien.  
- Tu ne peux pas partir.

27

00:03:52,040 --> 00:03:52,960  
Il le faut.

28

00:03:53,040 --> 00:03:56,200  
- Et si Pendragon te trahit ?  
- Tu devras protéger les Faë.

29

00:03:56,280 --> 00:03:58,080  
Ils ne me font pas confiance.

30

00:03:58,160 --> 00:04:01,560  
- Ils suivent Gauvain. Ils ne...  
- Au feu !

31

00:04:02,480 --> 00:04:03,760  
Que s'est-il passé ?

32

00:04:04,320 --> 00:04:05,880  
Sa gorge a été tranchée,

33

00:04:07,520 --> 00:04:08,480  
puis on l'a brûlé.

34

00:04:09,040 --> 00:04:11,400  
C'est Wroth et son vœu de sang.

35

00:04:11,480 --> 00:04:13,560  
Ma reine, les Faunes demandent justice.

36

00:04:14,080 --> 00:04:16,760  
- A-t-on des preuves ?  
- Wroth a revendiqué la porte sud.

37

00:04:16,840 --> 00:04:19,840  
Il menace de tuer tous les Faë  
acceptant l'offre de Pendragon.

38

00:04:20,280 --> 00:04:22,160  
Mes hommes ont déjà été attaqués.

39

00:04:22,240 --> 00:04:25,040  
Nimue offre sa vie pour ces navires.  
Refuser, c'est mourir.

40

00:04:25,720 --> 00:04:27,800  
- J'irai voir Wroth.  
- C'est mon devoir.

41

00:04:27,880 --> 00:04:30,360  
- J'irai.  
- Il ne doit rien t'arriver.

42

00:04:32,320 --> 00:04:34,400  
Amenez les autres sur la place  
et soyez prêts.

43

00:04:34,480 --> 00:04:36,360  
Les Faë prendront ces navires.

44

00:04:42,920 --> 00:04:44,600  
Bonjour, mon frère.

45

00:04:45,440 --> 00:04:46,320  
Sois prudent.

46

00:04:55,240 --> 00:04:56,560  
Excusez-moi, monsieur.

47

00:05:17,320 --> 00:05:19,440  
Ne puis-je te faire changer d'avis ?

48

00:05:21,120 --> 00:05:24,560  
Cette cause est une poignée de sable  
qui me glisse entre les doigts.

49

00:05:26,720 --> 00:05:27,720  
Vous êtes malade.

50

00:05:28,280 --> 00:05:30,000  
Juste une fièvre.

51

00:05:31,080 --> 00:05:33,520

À mon âge, on craint les courants d'air.

52

00:05:34,320 --> 00:05:36,440

Piètre mensonge.

Vous pourriez trouver mieux.

53

00:05:40,320 --> 00:05:43,640

Ma présence pourrait mettre en danger  
ton accord avec le Roi Uther.

54

00:05:44,680 --> 00:05:47,480

C'est un risque à prendre.

Je n'ai pas le choix.

55

00:05:47,560 --> 00:05:48,440

Si.

56

00:05:48,960 --> 00:05:53,040

En assouvissant sa soif de vengeance,  
on pourrait attirer ses bonnes grâces.

57

00:05:54,440 --> 00:05:55,280

Comment ?

58

00:05:56,720 --> 00:05:57,840

Livre-moi à lui.

59

00:05:59,600 --> 00:06:00,440

Quoi ?

60

00:06:00,520 --> 00:06:02,680

Il veut ma tête depuis un moment.

61

00:06:04,600 --> 00:06:07,040

Vous êtes fou. Non. Je l'interdis.

62

00:06:08,360 --> 00:06:10,800

Désolé, mais tu es la Reine des Faë,  
pas de Merlin.

63

00:06:11,160 --> 00:06:13,360

Je ne veux pas de votre protection.

64

00:06:13,440 --> 00:06:16,480  
J'ai la mauvaise habitude  
de ne pas faire ce qu'on me dit.

65

00:06:16,560 --> 00:06:19,000  
Une chose que je pense t'avoir transmise.

66

00:06:20,160 --> 00:06:21,160  
De plus,

67

00:06:21,600 --> 00:06:25,200  
je suis le seul de cette cour  
à pouvoir obtenir une audience avec Uther

68

00:06:25,280 --> 00:06:26,680  
et découvrir ses intentions.

69

00:06:29,040 --> 00:06:33,040  
Si je sens la trahison,  
je ferai tout pour te prévenir.

70

00:06:35,360 --> 00:06:37,560  
Vous ne devriez pas souffrir  
à cause de moi.

71

00:06:39,920 --> 00:06:42,320  
Plus personne ne doit souffrir  
à cause de moi.

72

00:06:43,640 --> 00:06:45,040  
C'est bien le problème.

73

00:06:46,520 --> 00:06:48,200  
Tu nous as rendus courageux.

74

00:06:55,480 --> 00:06:57,200  
On n'a pas eu assez de temps.

75

00:06:58,440 --> 00:07:00,440  
Ne souhaite jamais plus de temps.



76

00:07:02,680 --> 00:07:05,520  
Les dieux pourraient t'entendre  
et exaucer ce souhait.

77

00:07:07,000 --> 00:07:09,040  
Je ne peux pas vous faire changer d'avis ?

78

00:07:10,640 --> 00:07:12,680  
Tu me connais, je suis comme toi.

79

00:07:39,240 --> 00:07:42,240  
Ce n'est pas le moment  
de déclarer la guerre à votre espèce.

80

00:07:42,320 --> 00:07:45,880  
Les navires de Pendragon  
viennent nous sauver. Grâce à Nimue.

81

00:07:50,280 --> 00:07:53,960  
Votre reine est un chien enragé.  
Les Faë qui la suivent sont des traîtres.

82

00:07:54,040 --> 00:07:56,960  
Votre homme a commencé,  
il a défié notre reine.

83

00:08:01,280 --> 00:08:02,760  
Elle n'est pas notre reine.

84

00:08:02,840 --> 00:08:04,800  
Alors vous n'êtes pas mon chef.

85

00:08:05,640 --> 00:08:08,560  
Ce Sang d'Homme essaie  
de sauver les ingrats.

86

00:08:09,200 --> 00:08:10,280  
Ne traduis pas.

87

00:08:10,800 --> 00:08:12,040  
Il me comprend.

88

00:08:13,720 --> 00:08:14,720  
Pas vrai, Wroth ?

89

00:08:15,920 --> 00:08:17,680  
Parce que vous avez le choix.

90

00:08:18,640 --> 00:08:22,080  
Être le dernier chef des Tusks,  
qui a tenu bon à Gramaire

91

00:08:22,160 --> 00:08:26,320  
jusqu'à ce que le dernier  
des grands guerriers soit massacré

92

00:08:26,400 --> 00:08:27,640  
pour un vœu de sang.

93

00:08:29,160 --> 00:08:31,960  
Ou être le premier chef  
d'une nouvelle ère,

94

00:08:32,040 --> 00:08:36,200  
qui a sauvé son peuple, ses langues  
et ses rituels pour les jeunes à venir.

95

00:08:36,280 --> 00:08:41,400  
Vos petits-enfants raconteront  
les histoires de Wroth, le juste, le sage,

96

00:08:42,440 --> 00:08:44,920  
qui a préféré son peuple à sa fierté.

97

00:08:46,600 --> 00:08:47,480  
Alors...

98

00:08:48,280 --> 00:08:49,480  
que choisissiez-vous ?

99

00:08:51,440 --> 00:08:52,720  
Le sang...

100

00:08:53,600 --> 00:08:55,920  
se paye par le sang.

101  
00:08:56,280 --> 00:08:57,680  
À mort !

102  
00:08:59,760 --> 00:09:00,720  
Prenez le mien.

103  
00:09:01,760 --> 00:09:02,680  
Tenez !

104  
00:09:03,080 --> 00:09:05,240  
Si c'est ce qu'il faut  
pour sauver vos peaux !

105  
00:09:06,600 --> 00:09:08,600  
Le sang se paye par le sang.

106  
00:09:21,800 --> 00:09:22,920  
Arrêtez !

107  
00:09:30,600 --> 00:09:33,880  
Un idiot courageux reste un idiot.

108  
00:10:09,880 --> 00:10:10,840  
Qui êtes-vous ?

109  
00:10:13,640 --> 00:10:14,520  
Répondez.

110  
00:10:14,600 --> 00:10:16,600  
Tu as été touchée par la Cailleach.

111  
00:10:17,640 --> 00:10:22,080  
- Vous êtes un Seigneur de l'Ombre ?  
- Elle t'a donné la vision démoniaque.

112  
00:10:22,160 --> 00:10:23,920  
Qu'as-tu promis en échange ?

113

00:10:24,000 --> 00:10:25,440  
Je ne suis pas démoniaque.

114  
00:10:25,520 --> 00:10:28,880  
La magie noire te possède.

115  
00:10:29,320 --> 00:10:30,600  
Je peux t'aider.

116  
00:10:31,400 --> 00:10:33,800  
Mais seulement si tu me dis la vérité.

117  
00:10:35,000 --> 00:10:36,840  
Je vous ai vue à l'infirmierie.

118  
00:10:39,680 --> 00:10:40,960  
J'ai vu votre visage.

119  
00:10:42,800 --> 00:10:44,280  
Vous venez les chercher ?

120  
00:10:45,120 --> 00:10:47,000  
Vous venez chercher les morts.

121  
00:10:50,080 --> 00:10:51,440  
Que faites-vous ici ?

122  
00:10:51,520 --> 00:10:52,840  
Ne m'interroge pas !

123  
00:10:54,720 --> 00:10:57,240  
Et n'essaie pas d'intervenir,

124  
00:10:58,200 --> 00:11:00,440  
sinon tu reverras mon visage.

125  
00:11:00,520 --> 00:11:02,040  
Vous venez pour Nimue ?

126  
00:11:15,800 --> 00:11:17,840  
- Que s'est-il passé ?

- Rien.

127

00:11:18,240 --> 00:11:20,080  
Un léger vertige, rien de plus.

128

00:11:20,640 --> 00:11:23,160  
- Je n'aurais pas dû venir.  
- Parle-moi.

129

00:11:45,160 --> 00:11:46,400  
Je m'en vais.

130

00:11:47,440 --> 00:11:49,320  
- Quoi ?  
- Je n'ai pas ma place ici.

131

00:11:49,440 --> 00:11:51,080  
- Si.  
- Je ne suis ni des tiens,

132

00:11:51,160 --> 00:11:53,240  
- ni des leurs.  
- On a besoin de toi.

133

00:11:53,320 --> 00:11:57,440  
Je comprends ce que tu dois faire,  
mais je dois trouver un autre moyen.

134

00:11:58,280 --> 00:12:00,400  
- Tu veux toujours te battre ?  
- Oui.

135

00:12:01,400 --> 00:12:03,040  
- Pour les Faë ?  
- Oui.

136

00:12:04,320 --> 00:12:05,400  
Alors, suis-moi.

137

00:12:08,640 --> 00:12:09,840  
Que se passe-t-il ?

138

00:12:15,960 --> 00:12:17,280  
Attends, tu t'enfuis ?

139

00:12:17,720 --> 00:12:18,640  
Non.

140

00:12:21,240 --> 00:12:22,160  
Toi, oui.

141

00:12:31,680 --> 00:12:32,760  
Aide-moi.

142

00:12:32,840 --> 00:12:34,040  
Où est Nimue ?

143

00:12:34,120 --> 00:12:35,120  
Je ne sais pas.

144

00:12:36,200 --> 00:12:37,200  
Tu as besoin de quoi ?

145

00:12:37,280 --> 00:12:39,680  
Tout. Les Serpents volent les meubles.

146

00:12:40,120 --> 00:12:42,240  
Et il faut mettre les vivres  
dans les chariots.

147

00:12:42,320 --> 00:12:43,400  
D'accord.

148

00:12:56,000 --> 00:12:56,880  
Très bien.

149

00:12:57,920 --> 00:12:59,200  
Nous sommes partants.

150

00:13:18,200 --> 00:13:19,080  
Te voilà.

151

00:13:19,520 --> 00:13:20,360

Oui.

152

00:13:21,640 --> 00:13:23,200  
Ils ne sont pas contents,

153

00:13:24,160 --> 00:13:26,000  
mais les Tusks nous accompagnent.

154

00:13:26,960 --> 00:13:28,040  
Bonne nouvelle.

155

00:13:29,400 --> 00:13:30,280  
Bon travail.

156

00:13:47,040 --> 00:13:48,360  
Mes mains tremblent.

157

00:13:50,440 --> 00:13:51,600  
Laisse-moi rester.

158

00:13:52,440 --> 00:13:54,840  
Non. J'ai besoin que tu les accompagnes.

159

00:13:57,040 --> 00:13:58,000  
Promets-le-moi.

160

00:14:00,160 --> 00:14:01,080  
Promets-le.

161

00:14:04,040 --> 00:14:05,160  
Je te le promets.

162

00:14:11,680 --> 00:14:13,080  
Je suis un peu jalouse.

163

00:14:14,840 --> 00:14:16,240  
Je rêvais de naviguer.

164

00:14:16,920 --> 00:14:18,520  
J'ai raté le bateau de peu.

165

00:14:20,400 --> 00:14:22,480  
C'était le jour de notre rencontre.

166

00:14:23,480 --> 00:14:25,960  
Je te croyais à Pont-les-Faucons  
pour mon chant.

167

00:14:29,240 --> 00:14:30,720  
Tu n'étais pas horrible.

168

00:14:30,920 --> 00:14:31,920  
Pas horrible ?

169

00:14:32,440 --> 00:14:34,000  
C'est gentil de dire ça.

170

00:14:34,080 --> 00:14:37,080  
Tu pensais avoir un talent ravageur.

171

00:14:39,280 --> 00:14:41,240  
Je savais que tu étais dangereux.

172

00:14:41,960 --> 00:14:43,280  
Ça ne m'a pas dérangé.

173

00:14:51,760 --> 00:14:53,480  
Te voir m'a coupé le souffle.

174

00:14:56,600 --> 00:14:59,120  
Aux yeux bleus comme la mer

175

00:15:01,280 --> 00:15:02,640  
Chante

176

00:15:04,240 --> 00:15:05,560  
Ô belle d'hiver

177

00:15:42,440 --> 00:15:44,000  
Tu ignores mon appel.

178



00:15:48,360 --> 00:15:49,360  
Sa Grâce.

179

00:15:51,160 --> 00:15:52,280  
Je ne le sens pas.

180

00:15:56,480 --> 00:15:57,720  
Je l'appelle...

181

00:16:00,760 --> 00:16:03,440  
Je le cherche,  
mais ne trouve que l'obscurité.

182

00:16:04,960 --> 00:16:08,200  
Tu es l'épée de la lumière

183

00:16:08,680 --> 00:16:11,600  
dans un combat  
contre le Seigneur des Ténèbres.

184

00:16:14,440 --> 00:16:16,560  
Tu croyais pouvoir lui échapper ?

185

00:16:17,440 --> 00:16:18,760  
Lui et sa corruption ?

186

00:16:20,080 --> 00:16:23,160  
La bête ne déchire pas la chair,

187

00:16:24,000 --> 00:16:25,440  
elle déchire l'âme.

188

00:16:25,880 --> 00:16:27,160  
M'aimez-vous, Père ?

189

00:16:33,560 --> 00:16:34,600  
Bien sûr.

190

00:16:37,160 --> 00:16:40,200  
- Même si je suis maudit ?  
- Ce sont des mots dangereux.

191

00:16:54,040 --> 00:16:56,040  
Je vais le dire une dernière fois.

192

00:16:58,600 --> 00:16:59,880  
Tu es né démon.

193

00:17:00,600 --> 00:17:02,840  
Une abomination aux yeux de Dieu.

194

00:17:03,200 --> 00:17:05,160  
Mais je t'ai épargné le bûcher

195

00:17:06,640 --> 00:17:08,720  
car tu pouvais sentir ton espèce.

196

00:17:11,120 --> 00:17:12,400  
Je t'ai éduqué.

197

00:17:13,240 --> 00:17:14,520  
Je t'ai discipliné.

198

00:17:15,040 --> 00:17:18,000  
J'ai fait de toi  
une de nos meilleures armes.

199

00:17:18,080 --> 00:17:20,200  
Je t'ai monté contre ton créateur.

200

00:17:21,640 --> 00:17:24,480  
Et j'ai posé la première pierre

201

00:17:25,920 --> 00:17:27,880  
sur le chemin de ton salut.

202

00:17:32,120 --> 00:17:36,400  
Mais je ne peux pas marcher pour toi,  
mon fils.

203

00:17:37,160 --> 00:17:39,600  
Je ne peux pas te sauver des flammes.

204

00:17:41,200 --> 00:17:45,560  
Il te faut avoir la volonté  
de faire le nécessaire.

205

00:17:49,160 --> 00:17:50,840  
As-tu la volonté, mon fils ?

206

00:17:55,960 --> 00:17:56,920  
Oui, Père.

207

00:18:04,320 --> 00:18:06,240  
Alors, n'en parlons plus.

208

00:18:14,200 --> 00:18:16,200  
Te revoilà, saleté.

209

00:18:16,640 --> 00:18:17,760  
On n'a pas le choix.

210

00:18:18,280 --> 00:18:19,920  
Que va-t-il se passer ?

211

00:18:22,120 --> 00:18:23,120  
Je ne sais pas.

212

00:18:25,160 --> 00:18:27,360  
Mais si je le peux, je te rejoindrai.

213

00:18:27,720 --> 00:18:29,800  
- Promis.  
- Cavaliers, prêts !

214

00:18:29,880 --> 00:18:32,720  
Pourquoi c'est moi qui vais  
dans les Royaumes Désertiques ?

215

00:18:34,760 --> 00:18:36,320  
Pourquoi faut-il que ce soit toi ?

216

00:18:36,840 --> 00:18:37,880  
Je vais m'en sortir.

217

00:18:37,960 --> 00:18:39,440  
Je me fiche de toi.

218

00:18:39,520 --> 00:18:40,800  
Moi, ça ne va pas.

219

00:18:46,880 --> 00:18:48,080  
Je t'aime, Pym.

220

00:18:50,120 --> 00:18:51,200  
Je t'aime.

221

00:19:00,800 --> 00:19:03,440  
Nés à l'aube...

222

00:19:03,520 --> 00:19:06,160  
Pour mourir à la nuit.

223

00:19:15,400 --> 00:19:17,040  
Je mourrai pour eux s'il le faut.

224

00:19:20,720 --> 00:19:21,560  
Je le sais.

225

00:20:23,400 --> 00:20:25,920  
Il s'est présenté au poste de contrôle,  
Votre Majesté.

226

00:20:28,960 --> 00:20:30,080  
Bonjour, Uther.

227

00:20:30,600 --> 00:20:32,840  
Tu te dispenses des formalités ?

228

00:20:34,840 --> 00:20:35,920  
Vous lui mentez ?

229

00:20:37,920 --> 00:20:38,960  
La fille Faë !

230

00:20:40,760 --> 00:20:42,720  
Quelles sont vos intentions ?

231

00:20:43,480 --> 00:20:46,080  
- Ce singe a menti pour vous ?  
- Vous avez perdu la tête ?

232

00:20:46,160 --> 00:20:48,200  
Silence, idiot. Le garçon peut répondre.

233

00:20:48,280 --> 00:20:49,760  
"Le garçon" ?

234

00:20:54,680 --> 00:20:55,680  
Tu es ivre.

235

00:20:56,120 --> 00:20:57,600  
Ce n'est pas une réponse.

236

00:21:10,840 --> 00:21:12,480  
Mon vin a dû se renverser.

237

00:21:14,520 --> 00:21:15,840  
Qui t'a fait ça ?

238

00:21:15,920 --> 00:21:16,760  
Personne.

239

00:21:17,240 --> 00:21:18,440  
Un pêcheur.

240

00:21:18,920 --> 00:21:20,760  
J'ai mordu au mauvais hameçon.

241

00:21:22,360 --> 00:21:26,920  
Je pensais vous trouver plus heureux,  
la veille de votre plus grande victoire.

242

00:21:27,960 --> 00:21:31,480  
Vous avez mis fin au massacre des Faë,  
maîtrisé l'Église,

243

00:21:31,800 --> 00:21:34,960  
négocié une paix ferme  
avec le chef de la rébellion des Faë,

244

00:21:35,040 --> 00:21:38,320  
et malgré tous mes efforts  
pour la détruire,

245

00:21:38,400 --> 00:21:40,440  
l'épée du pouvoir est à votre portée.

246

00:21:40,520 --> 00:21:43,480  
Si tu oses te vanter de cela,  
je jure que...

247

00:21:43,560 --> 00:21:44,520  
Pas du tout.

248

00:21:53,320 --> 00:21:54,360  
Votre mère va bien ?

249

00:21:56,120 --> 00:21:57,040  
Elle est morte.

250

00:22:04,920 --> 00:22:06,960  
Alors vous avez fait ça tout seul.

251

00:22:09,120 --> 00:22:10,240  
Bravo, Uther.

252

00:22:10,320 --> 00:22:11,600  
Je suis fier de vous.

253

00:22:16,400 --> 00:22:20,640  
Je rêvais de t'entendre dire ça  
depuis longtemps.

254

00:22:20,720 --> 00:22:21,760  
Je suis sincère.

255

00:22:25,160 --> 00:22:27,640  
La sage-femme était  
le crime de votre mère.

256

00:22:28,400 --> 00:22:29,280  
Pas le vôtre.

257

00:22:31,160 --> 00:22:33,240  
Si vous voulez être reconnu  
comme le vrai roi,

258

00:22:33,320 --> 00:22:36,640  
vous avez encore une chance  
de le mériter. À votre façon.

259

00:22:37,200 --> 00:22:39,400  
Finissons-en avec l'épée.

260

00:22:39,800 --> 00:22:41,240  
Je vous le redemande :

261

00:22:42,640 --> 00:22:45,200  
quelles sont vos intentions  
avec la fille Faë ?

262

00:22:45,800 --> 00:22:47,000  
Tu le savais ?

263

00:22:48,800 --> 00:22:51,440  
Tu l'as toujours su.

264

00:22:51,880 --> 00:22:53,520  
Toi et elle, ensemble.

265

00:22:54,800 --> 00:22:56,600  
Le passé est le passé.

266

00:22:58,600 --> 00:22:59,520  
Tu es...

267

00:23:00,640 --> 00:23:02,160  
le roi des mensonges.

268

00:23:02,800 --> 00:23:04,600  
Tiendrez-vous votre promesse ?

269

00:23:06,600 --> 00:23:08,080  
Tu as besoin de repos.

270

00:23:23,080 --> 00:23:24,360  
Sortez-le d'ici.

271

00:24:11,480 --> 00:24:12,480  
Une voile !

272

00:24:13,320 --> 00:24:14,800  
Là. Des voiles.

273

00:24:15,320 --> 00:24:16,840  
Le roi a tenu parole.

274

00:24:17,320 --> 00:24:18,920  
C'est notre chance.

275

00:24:20,120 --> 00:24:21,120  
Elle a réussi.

276

00:24:21,760 --> 00:24:23,680  
Ils ont les plus grandes voiles.

277

00:24:24,120 --> 00:24:25,480  
Elle a sauvé les Faë !

278

00:24:37,280 --> 00:24:38,200  
Oui ?

279

00:24:45,840 --> 00:24:46,920  
Il y a quelqu'un ?

280

00:25:19,800 --> 00:25:20,760  
Qui est là ?

281



00:25:37,920 --> 00:25:38,960  
Sir Steuben.

282  
00:25:39,640 --> 00:25:41,240  
Un corbeau vient d'arriver.

283  
00:25:51,560 --> 00:25:54,440  
"Les navires de Pendragon sont là.  
On embarque."

284  
00:25:55,240 --> 00:25:56,600  
Le roi a tenu parole.

285  
00:25:58,200 --> 00:26:00,200  
"Je t'embrasse. Arthur."

286  
00:26:00,280 --> 00:26:01,800  
J'en suis ravi, madame.

287  
00:26:07,840 --> 00:26:08,800  
Ils sont sauvés.

288  
00:27:02,160 --> 00:27:03,000  
Mon amour.

289  
00:27:04,200 --> 00:27:05,400  
Es-tu vraiment là ?

290  
00:27:06,360 --> 00:27:07,640  
Tu me vois, non ?

291  
00:27:08,040 --> 00:27:11,120  
- Oui, mais je ne sais pas quoi croire.  
- Crois tes yeux.

292  
00:27:11,200 --> 00:27:13,440  
Et apprécie la vision que tu as reçue.

293  
00:27:13,920 --> 00:27:15,840  
Voir la mort est un cadeau pour nous deux.

294

00:27:18,200 --> 00:27:19,920  
Car je me sens moins seule.

295  
00:27:23,600 --> 00:27:24,800  
Tu n'es pas seule.

296  
00:27:25,520 --> 00:27:27,000  
J'ai honte.

297  
00:27:27,080 --> 00:27:27,960  
Pourquoi ?

298  
00:27:28,040 --> 00:27:30,160  
D'avoir douté de toi.  
De t'avoir fait obstacle.

299  
00:27:30,240 --> 00:27:31,760  
Tu n'as jamais été un obstacle.

300  
00:27:31,840 --> 00:27:34,480  
Tu connaissais ton destin,  
mais ça m'a fait peur.

301  
00:27:35,480 --> 00:27:38,880  
Et pourtant, tu es ici,  
proche de tout ce que tu cherches.

302  
00:27:39,040 --> 00:27:41,760  
Voir entre les mondes,  
connaître les secrets des ombres.

303  
00:27:41,840 --> 00:27:43,840  
Celia, je ne suis pas prête.

304  
00:27:45,040 --> 00:27:46,120  
Idiote,

305  
00:27:47,040 --> 00:27:48,880  
bien sûr que tu n'es pas prête.

306  
00:27:49,320 --> 00:27:50,640  
Tu commences à peine.

307

00:27:52,680 --> 00:27:54,760  
Regarde ce que tu as déjà accompli.

308

00:27:55,640 --> 00:27:57,200  
Qu'ai-je accompli ?

309

00:27:59,520 --> 00:28:00,760  
Tu as l'épée.

310

00:28:06,320 --> 00:28:08,280  
Apporte l'épée au temple de la Cailleach,

311

00:28:08,360 --> 00:28:11,320  
que ton instruction commence.  
C'est ainsi que tu sauveras les Faë.

312

00:28:11,760 --> 00:28:13,560  
Non, on ne me l'a pas donnée.

313

00:28:14,280 --> 00:28:16,480  
Elle a demandé à ce que je la lui garde.

314

00:28:17,440 --> 00:28:18,960  
Elle me l'a confiée.

315

00:28:20,800 --> 00:28:22,520  
Je sais que tu tiens à elle,

316

00:28:22,720 --> 00:28:25,160  
mais la quête de Nimue s'arrête là,

317

00:28:25,920 --> 00:28:26,840  
mon amour.

318

00:28:27,520 --> 00:28:29,320  
- Je suis désolée.  
- Non.

319

00:28:30,000 --> 00:28:32,840  
- Je veux l'aider, mais la Veuve la suit.

- Non !

320

00:28:32,920 --> 00:28:35,440  
On ne peut échapper  
à une fille de la Mort.

321

00:28:35,520 --> 00:28:36,720  
Je dois la prévenir.

322

00:28:40,520 --> 00:28:43,520  
N'affronte pas la Veuve.  
Elle n'est pas de ce monde !

323

00:28:49,880 --> 00:28:51,240  
Tuez la sorcière !

324

00:28:52,120 --> 00:28:54,160  
- Brûlez-la !  
- Elle est maléfique.

325

00:28:56,160 --> 00:28:57,440  
- Sorcière !  
- Démon !

326

00:28:58,240 --> 00:28:59,080  
Horrible !

327

00:28:59,640 --> 00:29:01,240  
- Tuez-la !  
- Sorcière démoniaque !

328

00:29:14,560 --> 00:29:15,400  
Alors ?

329

00:29:19,360 --> 00:29:21,440  
Elle n'a pas l'épée, Votre Majesté.

330

00:29:23,840 --> 00:29:25,440  
Pourquoi ? Où est-elle ?

331

00:29:30,280 --> 00:29:32,640  
- Elle est...

- Vous vous croyez maligne ?

332

00:29:33,520 --> 00:29:34,720  
Non. Votre...

333

00:29:34,800 --> 00:29:36,800  
Où est l'épée ?

334

00:29:41,520 --> 00:29:44,080  
Elle se moque de votre bonté,  
Votre Majesté.

335

00:29:44,160 --> 00:29:46,280  
Ne perdez pas votre temps avec elle.

336

00:29:46,480 --> 00:29:50,720  
Nous sommes plus que capables  
de la forcer à nous révéler où est l'épée.

337

00:29:51,080 --> 00:29:53,280  
Nous en serions honorés.

338

00:29:53,360 --> 00:29:55,240  
Donnez-nous la sorcière,

339

00:29:55,680 --> 00:29:58,520  
et l'épée sera à vous d'ici ce soir,  
Votre Altesse.

340

00:30:03,240 --> 00:30:05,320  
Vous me présumez miséricordieux ?

341

00:30:08,480 --> 00:30:09,680  
Vous vous trompez.

342

00:30:10,720 --> 00:30:12,440  
Savez-vous ce qui vous attend

343

00:30:12,520 --> 00:30:16,280  
si je vous livre au père Carden  
et à ses Paladins Rouges ?

344

00:30:16,360 --> 00:30:18,520  
J'en suis consciente, Votre Majesté.

345

00:30:21,720 --> 00:30:22,960  
Il a fait tuer ma mère.

346

00:30:23,960 --> 00:30:26,720  
Brûler mon village.  
Il les a tous fait brûler.

347

00:30:27,600 --> 00:30:28,720  
Je le connais bien.

348

00:30:30,360 --> 00:30:31,960  
Et avant que ce soit fait,

349

00:30:32,440 --> 00:30:36,800  
on t'humiliera devant Dieu, je le jure.

350

00:30:36,880 --> 00:30:39,040  
C'est ce que pensaient vos hommes  
à Gramaire.

351

00:30:40,640 --> 00:30:43,400  
Et au couvent d'Yvoire et au Lac Rouge.

352

00:30:43,480 --> 00:30:45,640  
Vous avez enhardi cette sorcière.

353

00:30:45,720 --> 00:30:48,520  
Je vous le demande très simplement :

354

00:30:50,960 --> 00:30:51,960  
où est l'épée ?

355

00:30:52,360 --> 00:30:53,680  
Vous aurez votre épée.

356

00:30:54,360 --> 00:30:57,280  
Dès que le Chevalier Vert  
et Écureuil me seront rendus vivants.

357

00:30:58,600 --> 00:31:03,200  
Cet assassin Faë et son petit espion  
sont nos prisonniers, Votre Majesté.

358

00:31:03,280 --> 00:31:04,840  
Pas une monnaie d'échange.

359

00:31:05,200 --> 00:31:06,640  
Vous avez donc Écureuil.

360

00:31:07,080 --> 00:31:08,000  
Oui.

361

00:31:08,760 --> 00:31:12,000  
Et si tu ne nous dis rien,  
je suis sûr qu'il le fera.

362

00:31:12,080 --> 00:31:14,120  
Touchez-le, et je vous tuerai.

363

00:31:14,200 --> 00:31:16,680  
- Les forces divines me protègent, démon.  
- Ça suffit !

364

00:31:16,760 --> 00:31:20,760  
Si les miens ne sont pas libérés,  
je jure que vous n'aurez jamais l'épée.

365

00:31:22,320 --> 00:31:23,280  
Votre Majesté,

366

00:31:27,200 --> 00:31:28,720  
laissez-la-nous.

367

00:31:28,800 --> 00:31:29,800  
Torturez-moi.

368

00:31:30,800 --> 00:31:32,640  
Dépecez-moi. Je ne dirai rien.

369

00:31:34,080 --> 00:31:36,280  
Je suis prête à mourir, Carden. Et vous ?

370  
00:31:37,040 --> 00:31:40,480  
Grands Dieux, je serai ravi  
de me débarrasser de vous deux.

371  
00:31:40,880 --> 00:31:42,560  
Vous avez du culot.

372  
00:31:43,080 --> 00:31:47,040  
De m'imposer d'autres exigences  
alors que je vous ai si bien traitée.

373  
00:31:47,120 --> 00:31:49,680  
Vous avez ma vie, Votre Altesse.

374  
00:31:52,160 --> 00:31:54,720  
Si vous voulez aussi mon épée,  
ça a un prix.

375  
00:31:55,920 --> 00:31:57,120  
Votre épée ?

376  
00:32:01,600 --> 00:32:05,400  
Votre Majesté, si Carden prend l'épée...

377  
00:32:11,000 --> 00:32:15,800  
Emmenez-la et surveillez-la  
pendant que je réfléchis à ces demandes.

378  
00:32:54,040 --> 00:32:57,560  
Ne t'avais-je pas prévenue ?

379  
00:33:16,440 --> 00:33:18,160  
Venez. Vite !

380  
00:33:19,040 --> 00:33:20,400  
Dans le bateau.

381  
00:33:20,480 --> 00:33:21,800  
Allez ! Vite !



382

00:33:22,320 --> 00:33:24,480  
Allez. Vite !

383

00:33:33,120 --> 00:33:34,480  
Des pirates !

384

00:33:35,360 --> 00:33:37,720  
L'armée du Roi des Glaces !  
On va les retenir !

385

00:33:38,040 --> 00:33:40,760  
Pym, Kaze,  
emmenez les autres aux rochers !

386

00:33:45,480 --> 00:33:47,160  
Aux rochers ! Par ici !

387

00:33:55,040 --> 00:33:55,880  
Attendez.

388

00:34:05,360 --> 00:34:06,320  
Préparez-vous !

389

00:34:09,200 --> 00:34:10,120  
Tuez-les tous !

390

00:34:10,640 --> 00:34:12,000  
Pour Cumber !

391

00:34:14,160 --> 00:34:15,440  
Chargez !

392

00:34:32,520 --> 00:34:34,080  
Tout le monde au fond !

393

00:34:38,560 --> 00:34:42,640  
Nous avons empêché les Faë  
de monter à bord des navires de Pendragon.

394

00:34:43,440 --> 00:34:45,240

Il n'y aura aucun survivant.

395

00:34:46,320 --> 00:34:48,880

Vous avez tenu votre promesse  
envers les paladins.

396

00:35:11,240 --> 00:35:12,680

Il en arrive d'autres !

397

00:35:13,400 --> 00:35:14,880

Repliez-vous vers les falaises !

398

00:35:17,840 --> 00:35:20,080

Regardez ! D'autres bateaux vikings !

399

00:35:20,400 --> 00:35:22,160

Non ! C'est la Lance Rouge !

400

00:35:26,120 --> 00:35:27,760

Là ! Vous voyez ?

401

00:35:42,680 --> 00:35:44,000

Wroth !

402

00:35:48,280 --> 00:35:50,080

Hé ! Debout. Allez.

403

00:35:51,320 --> 00:35:53,200

Wroth, levez-vous.

404

00:36:01,480 --> 00:36:03,040

Protège-les.

405

00:36:20,720 --> 00:36:22,200

À cet instant même,

406

00:36:22,280 --> 00:36:26,400

ma sœur Dagmar massacre  
les derniers Faë sur la Côte du Gueux.

407

00:36:26,480 --> 00:36:29,920

L'Église se réjouit de son partenariat  
avec le Roi des Glaces.

408

00:36:30,000 --> 00:36:33,560

On était d'accord.

La sorcière et son espèce contre l'épée.

409

00:36:34,160 --> 00:36:35,840

Mais elle ne l'a pas apportée.

410

00:36:35,920 --> 00:36:37,360

Uther est indulgent.

411

00:36:37,880 --> 00:36:41,000

Il rabaisse la couronne  
en écoutant la diablesse.

412

00:36:41,080 --> 00:36:44,120

Mais quelques heures avec nous,  
et on la remettra à sa place.

413

00:36:44,520 --> 00:36:46,280

Elle dévoilera ses secrets.

414

00:36:54,840 --> 00:36:56,040

Uther Pendragon,

415

00:36:56,800 --> 00:36:57,880

le faux roi,

416

00:36:59,120 --> 00:37:01,240

a choisi les Faë plutôt que Dieu.

417

00:37:01,320 --> 00:37:03,120

Non !

418

00:37:03,720 --> 00:37:06,440

Si ses hommes  
lèvent leurs épées contre vous,

419

00:37:06,800 --> 00:37:07,960

défendez-vous.

420

00:37:08,760 --> 00:37:10,240

Tuez qui vous devez.

421

00:37:11,040 --> 00:37:13,280

Apportez-moi la Sorcière Sang-de-Loup.

422

00:37:30,200 --> 00:37:34,800

Tuez tous les hommes de Cumber,  
mais laissez-moi Dagmar !

423

00:37:48,840 --> 00:37:49,920

Restez ici !

424

00:38:11,680 --> 00:38:12,880

La Lance Rouge !

425

00:38:29,240 --> 00:38:31,480

Cumber n'est pas là pour te protéger.

426

00:39:10,160 --> 00:39:12,240

Le trône du Roi des Glaces sera à moi !

427

00:39:12,320 --> 00:39:15,960

Dis à ta sœur Eydis  
qu'elle est la prochaine !

428

00:39:42,760 --> 00:39:44,000

On joue un peu ?

429

00:39:44,080 --> 00:39:47,240

Vous êtes le plus moche de tous.  
Dedans comme dehors.

430

00:39:47,360 --> 00:39:50,040

Tuez-moi. Mais vous serez toujours vous.

431

00:39:50,120 --> 00:39:52,560

Et c'est pire  
que tout ce que je peux imaginer.

432

00:39:59,400 --> 00:40:02,000  
La langue d'abord, je crois.

433  
00:40:03,560 --> 00:40:06,320  
Allez-y. Prenez-la.  
Je continuerai à parler.

434  
00:40:06,400 --> 00:40:09,280  
Je serai dans vos cauchemars  
à vous rappeler votre mocheté.

435  
00:40:09,360 --> 00:40:11,520  
À votre réveil,  
vos yeux ne s'ouvriront pas

436  
00:40:11,600 --> 00:40:13,760  
parce que vous les avez cousus,  
comme un idiot !

437  
00:40:17,680 --> 00:40:18,920  
Qui est là ?

438  
00:40:25,360 --> 00:40:27,600  
Tu viens voir, mon frère larmoyant ?

439  
00:40:52,800 --> 00:40:55,280  
C'est le sac à merde  
que vous avez demandé.

440  
00:40:58,920 --> 00:41:01,400  
Gauvain.

441  
00:41:16,440 --> 00:41:18,120  
Pas toi !

442  
00:42:01,640 --> 00:42:04,520  
Les paladins attaquent ! Aux armes !

443  
00:42:04,600 --> 00:42:05,720  
Trouvez la sorcière !

444  
00:42:21,560 --> 00:42:22,800

Je ne ferais pas ça.

445

00:42:26,080 --> 00:42:27,880  
Il vous rappelle quelqu'un ?

446

00:42:28,960 --> 00:42:30,720  
Cet orphelin Faë ?

447

00:42:31,560 --> 00:42:34,320  
- Vous n'avez pas besoin de lui.  
- Pourquoi ?

448

00:42:34,680 --> 00:42:38,760  
Ne peut-il pas sentir les siens  
comme un animal ?

449

00:42:40,400 --> 00:42:42,520  
Ou est-ce seulement votre espèce ?

450

00:42:43,960 --> 00:42:44,960  
Cache-toi.

451

00:42:49,440 --> 00:42:51,120  
Vous avez une réputation,

452

00:42:51,800 --> 00:42:53,840  
mais c'est la Garde de la Trinité.

453

00:42:54,840 --> 00:42:56,600  
Vous connaissez leur talent.

454

00:43:05,160 --> 00:43:06,160  
Soit.

455

00:43:13,760 --> 00:43:14,880  
Elle est là.

456

00:45:00,520 --> 00:45:01,760  
Qui est le premier ?

457

00:45:40,360 --> 00:45:42,240

Allez ! On doit partir.

458  
00:45:42,600 --> 00:45:43,560  
Allez !

459  
00:45:45,440 --> 00:45:46,320  
Debout !

460  
00:45:57,080 --> 00:45:58,000  
Allez.

461  
00:46:10,760 --> 00:46:11,880  
On l'a trouvée.

462  
00:46:14,520 --> 00:46:16,520  
- Lâchez-moi !  
- Tuez la sorcière !

463  
00:46:16,640 --> 00:46:18,760  
Tuez la Sorcière Sang-de-Loup !

464  
00:46:24,040 --> 00:46:25,000  
Tenez-la !

465  
00:46:29,400 --> 00:46:31,800  
Ne retardons plus la justice de Dieu.

466  
00:46:32,280 --> 00:46:36,600  
Avec ou sans épée,  
ce soir, on te renvoie en enfer.

467  
00:46:47,760 --> 00:46:49,040  
Par quel maléfice...

468  
00:46:55,440 --> 00:46:56,600  
De la sorcellerie !

469  
00:47:02,640 --> 00:47:03,560  
Qu'es-tu ?

470  
00:47:07,760 --> 00:47:08,800

Je suis la Veuve.

471

00:47:43,640 --> 00:47:45,840

- Que t'est-il arrivé ?

- Je ne sais pas.

472

00:47:45,920 --> 00:47:49,200

Je l'ai tuée et je suis devenue elle.

473

00:47:51,080 --> 00:47:52,720

Maintenant, je sens qui va mourir.

474

00:47:55,440 --> 00:47:56,400

C'est Merlin.

475

00:48:16,440 --> 00:48:17,360

Va-t'en.

476

00:48:19,200 --> 00:48:21,400

Non. Vous venez avec nous.

477

00:48:26,520 --> 00:48:28,320

Pourquoi ne puis-je pas mourir ?

478

00:48:47,840 --> 00:48:49,560

Venez m'aider !

479

00:48:56,240 --> 00:48:57,680

J'ai une dette envers toi.

480

00:48:57,760 --> 00:48:58,880

Pour cette flèche.

481

00:48:59,760 --> 00:49:00,880

Ravi de l'entendre.

482

00:49:02,000 --> 00:49:03,040

On est quittes.

483

00:49:05,240 --> 00:49:06,440

Je suis la Lance Rouge.



484

00:49:06,520 --> 00:49:08,960  
Exilée de la cour de Cumber,  
le Roi des Glaces.

485

00:49:09,040 --> 00:49:11,560  
Une cour assiégée par des traîtres.

486

00:49:12,440 --> 00:49:13,400  
Je suis Arthur.

487

00:49:14,040 --> 00:49:16,320  
Nous ferons tout pour aider ton peuple...

488

00:49:17,720 --> 00:49:19,520  
si tu nous aides avec notre reine.

489

00:49:22,160 --> 00:49:25,600  
Si on arrive au Passage du Lièvre,  
on peut les perdre dans les recoins.

490

00:49:33,000 --> 00:49:33,960  
Allez.

491

00:50:00,120 --> 00:50:01,080  
Laissez-moi.

492

00:50:11,080 --> 00:50:12,920  
Je ne peux pas aller plus loin.

493

00:50:14,600 --> 00:50:15,720  
Reposez-vous ici.

494

00:50:18,360 --> 00:50:19,640  
Veille sur lui.

495

00:50:19,720 --> 00:50:21,440  
Je vais chercher Écureuil.

496

00:50:25,040 --> 00:50:25,960  
Iris ?

497

00:50:30,360 --> 00:50:31,400  
Iris, arrête !

498

00:51:12,360 --> 00:51:13,280  
Père.

499

00:54:11,080 --> 00:54:12,880  
Quel est ton nom, mon garçon ?

500

00:54:13,840 --> 00:54:14,880  
Écureuil.

501

00:54:18,120 --> 00:54:19,800  
Un écureuil est un animal.

502

00:54:20,960 --> 00:54:22,520  
Quel nom t'a-t-on donné ?

503

00:54:24,360 --> 00:54:25,520  
Je ne l'aime pas.

504

00:54:27,040 --> 00:54:28,560  
C'est quand même ton nom.

505

00:54:30,600 --> 00:54:32,600  
D'accord. C'est Perceval.

506

00:54:35,640 --> 00:54:36,640  
Perceval.

507

00:54:39,040 --> 00:54:40,600  
Tu as un vrai nom ?

508

00:54:44,160 --> 00:54:45,080  
Lancelot.

509

00:54:47,040 --> 00:54:49,600  
Il y a longtemps, je m'appelais Lancelot.

510

00:55:10,080 --> 00:55:14,200  
De l'obscurité vient toujours une lumière,

511  
00:55:15,160 --> 00:55:17,200  
aveuglante par sa clarté,

512  
00:55:18,480 --> 00:55:20,320  
saisissante par sa force,

513  
00:55:21,280 --> 00:55:24,840  
pure comme notre Seigneur Dieu est pur.

514  
00:55:26,200 --> 00:55:28,120  
Car, ne vous méprenez pas,

515  
00:55:29,200 --> 00:55:31,400  
pour frapper la Sorcière Sang-de-Loup,

516  
00:55:31,480 --> 00:55:35,000  
Dieu nous a envoyé  
son propre ange vengeur.

517  
00:55:36,440 --> 00:55:39,880  
Aujourd'hui, nous ajoutons  
aux rangs de la Trinité

518  
00:55:40,440 --> 00:55:43,800  
un nouveau guerrier de Dieu.

519  
00:55:45,680 --> 00:55:46,640  
Lève-toi...

520  
00:55:47,040 --> 00:55:48,920  
sœur Iris.

521  
00:55:59,400 --> 00:56:04,360  
Ensemble, nous accomplirons  
de grands miracles, mon enfant.

**N** SERIES

# CURSED



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.